

Editorial

Desde el Norte  
*Oportunidad y necesidad de  
una articulación multinivel*

Agustí FERNÁNDEZ de LOSADA

Desde el Sur  
*Cuando la cooperación  
llega al destinatario...  
la solidaridad se agranda*

Ruben GARCÍA

"Municipia:  
*una iniciativa de la  
cooperación española  
para cumplir con  
la Declaración de París*"

Daniel García González

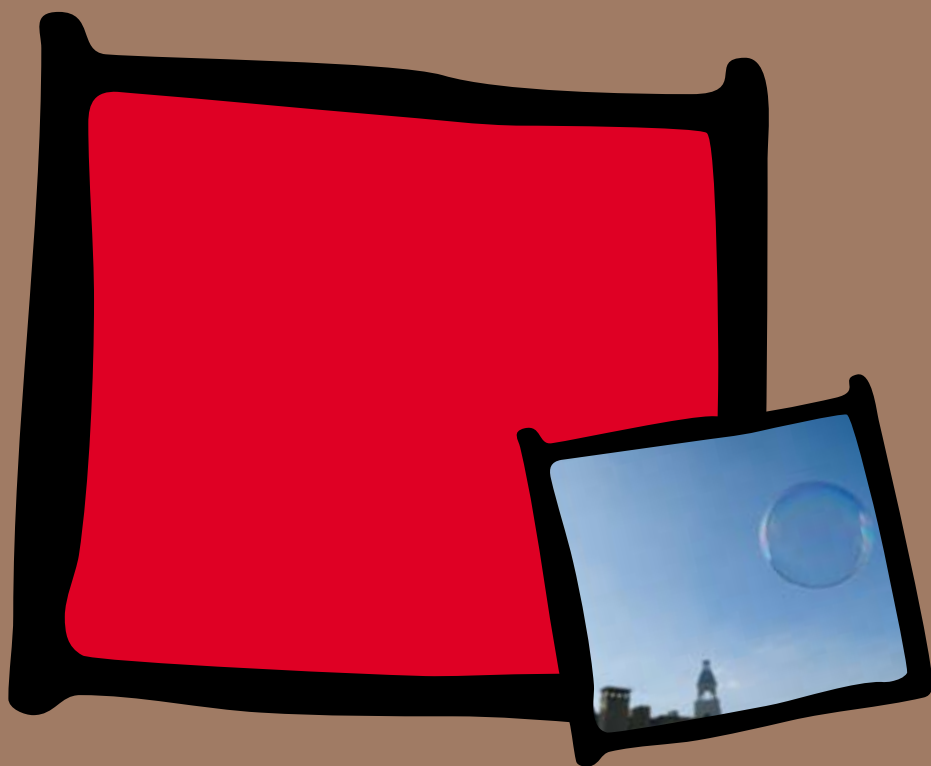
*Entrevista con el  
Alcalde de Santa Tecla,  
Sr. Oscar Ortíz.*

número 4 / mayo 2008

# observa

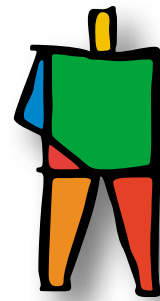
| Revista del Observatorio de la Cooperación Descentralizada | Unión Europea | América Latina |

## Articulación de los gobiernos locales en la cooperación descentralizada



# sumario

- 1• Editorial desde el Norte  
Oportunidad y necesidad de una articulación multinivel  
Agustí Fernández de Losada **pág. 4**
- 2• Editorial desde el Sur  
Cuando la cooperación llega al destinatario...  
la solidaridad se agranda  
Ruben García **pág. 6**
- 3• Los gobiernos locales y los Objetivos de Desarrollo del Milenio  
Alvaro Paciello **pág. 9**
- 4• Pluralidad democrática e integración  
Martín Sabbatella **pág. 16**
- 5• MUNICIPIA: una iniciativa de cooperación española  
para cumplir con la Declaración de París  
Daniel García González **pág. 20**
- 6• Declaración final del II Foro Iberoamericano de Gobiernos Locales,  
Valparaíso 4 y 5 de Octubre de 2007  
**pág. 25**
- 7• Proyecto Litoral: apostando por el liderazgo  
de mujeres en el ámbito local  
**pág. 28**
- 8• Entrevista con el Alcalde de Santa Tecla, Sr. Óscar Ortiz  
**pág. 31**
- 9• Reseña de Documentos  
Ciudadanía y desarrollo local en América Latina,  
visión general y el papel de la cooperación europea de Christian Freres  
Ana Laura Moreira **pág. 35**
- 10• La formación on-line "Especialista en Cooperación Descentralizada"  
del Observatorio, elemento clave para el fortalecimiento  
del partenariado UE-AL  
**pág. 38**



## Diputació de Barcelona

Celestino Corbacho, Presidente de la Diputació de Barcelona  
Agustí Fernández de Losada, Director del Servicio de Relaciones Internacionales

## Intendencia Municipal de Montevideo

Ricardo Ehrlich, Intendente Municipal de Montevideo  
Alejandro Zavala, Secretario General  
Luis Polakof,  
Director del Departamento de Desarrollo Económico e Integración Regional  
Ruben García, Director de la División de Relaciones Internacionales y Cooperación

## Fundación para la Paz y la Democracia

Cecilia Cortés, Directora

## Universidad de la República, Uruguay

Rodrigo Arocena, Rector  
Constanza Moreira, Directora del Instituto de Ciencia Política

## Fundación CIDOB

Narcís Serra, Presidente  
Josep Ribera, Director

## OBSERVATORIO DE COOPERACIÓN DESCENTRALIZADA UE-AL

[www.observ-ocd.org]

### Coordinación general

Agustí Fernández de Losada, Coordinador General  
Jean-Pierre Malé, Director Ejecutivo

### Antena Europea

Jean-Pierre Malé, Director de la Antena  
Córcega 273,  
08008 Barcelona, España  
Tel.: +34.93.404.92.12 (ó 13)  
e-mail: ocd.bcn@diba.es

### Antena Latinoamericana

Lucía Hornes, Directora de la Antena  
Luis Piera 1994, Edificio MERCOSUR  
11.200 Montevideo, Uruguay  
Tel.: +598.2.413.66.24 (ó 25)  
e-mail: observatoriomontevideo@prodo.imm.gub.uy

*Este documento se ha realizado con la ayuda financiera de la Comunidad Europea. El contenido de este documento es responsabilidad exclusiva de los autores y en modo alguno debe considerarse que refleja la posición de la Unión Europea.*



# Oportunidad y necesidad de una articulación multinivel

Agustí Fernández de Losada\*

La I Conferencia Anual del Observatorio de Cooperación Descentralizada UE-AL, celebrada en Montevideo el año 2006, se dedicó a analizar el fenómeno de la cooperación descentralizada (CD) en su conjunto y a situarlo dentro del contexto general. La II Conferencia, llevada a cabo en Guatemala el año siguiente, se planteó el contenido concreto de esta cooperación, es decir las prácticas de los actores públicos y sus estrategias o modelos de referencia más destacables. La III Conferencia, que se celebrará en Barcelona del 26 al 28 de mayo de 2008, se centrará ahora en la estructuración de la cooperación descentralizada pública y en la articulación de los diferentes actores en torno a ella.

Cumpliendo las funciones del Observatorio de analizar y difundir la cooperación descentralizada y de incidir en una mejora de su calidad, se ha decidido enfocar la Conferencia hacia esta cuestión porque se ha detectado una doble necesidad: (1) poner en evidencia los esfuerzos que el mundo local está haciendo para reforzar, consolidar y estructurar la acción exterior de los gobiernos locales y la cooperación descentralizada pública y (2) reflexionar sobre las orientaciones y formas posibles de articulación y coordinación de las acciones.

Se constata en efecto que la proyección de las ciudades y regiones en la escena internacional -de la cual la CD es uno de las manifestaciones más destacadas- está generando desde los propios gobiernos locales (GL) y a iniciativa de ellos una progresiva estructuración política y consolidación técnica que les permitirán ir superando las actuaciones individuales e incidir de manera más significativa en las agendas nacionales y

regionales que limitan o condicionan actualmente el ejercicio del poder local y la puesta en práctica de las políticas públicas locales.

Se observa también que este fenómeno de CD está suscitando el interés de los gobiernos nacionales y de los organismos multilaterales que, por diversos motivos y desde diferentes perspectivas, lanzan iniciativas o programas destinados a fortalecer la CD y coordinar o canalizar los esfuerzos procedentes de los GL.

De estos diferentes fenómenos surgen la oportunidad y la necesidad de una articulación entre actores locales, nacionales e internacionales, que promete ser fructífera, en primer lugar, porque la mejora de las políticas públicas locales y el fortalecimiento del poder local dependen en gran parte de las decisiones tomadas por otros niveles de la administración pública y, en segundo lugar, porque la práctica de los GL dentro del ámbito de las relaciones internacionales tiende a generar nuevos esquemas y modelos de cooperación que pueden inspirar a otros actores de la cooperación y ayudar a difundir una visión de relaciones más equilibradas y basadas en la reciprocidad y el interés mutuo. Asimismo, hay que tener en cuenta que esta articulación no ha de significar la supeditación de los gobiernos locales a otros actores ya que, de ser así, se empobrecería o desvirtuaría el carácter autónomo de los GL que ha hecho la originalidad y el interés de la CD.

De aquí viene probablemente la complejidad de la problemática planteada y el interés de debatir abiertamente alrededor de las múltiples preguntas que surgen, como por ejemplo:



• ¿Cuáles son realmente los objetivos de una coordinación de esfuerzos entre actores de diferentes niveles? ¿Se han de limitar a mejorar la eficacia de la cooperación al desarrollo, como si consideráramos los GL como simples financiadores de ayuda oficial al desarrollo, o se han de fijar objetivos más amplios como por ejemplo la mejora del ejercicio del poder local y de las políticas públicas de desarrollo local y cohesión social?

• ¿Cómo lograr esta articulación de manera que se respete la autonomía de los diferentes niveles implicados y que se aproveche plenamente su especificidad y valor añadido?

• ¿Qué impactos puede tener y qué nuevas sinergias y oportunidades para los diferentes

actores implicados puede generar en el futuro?

Éstas son algunas de las preguntas a las cuales la Conferencia de Barcelona intentará aportar elementos de respuesta. A partir de ello, los participantes en la Conferencia estarán invitados a proponer y promover modalidades de alianzas estratégicas, espacios de concertación y debate y formas de coordinación multinivel para progresar hacia una ampliación y mejora de la cooperación descentralizada.

\* | *Coordinador general del Observatorio de Cooperación Descentralizada UE-América Latina y director del Servicio de Relaciones Internacionales de la Diputació de Barcelona, España.*

## *Cuando la cooperación llega al destinatario... la solidaridad se agranda*

*Ruben García\**

La cooperación descentralizada local, ha tenido y tiene muy diversas formas de expresión. Sus características propias y específicas se revelan en cada momento, en cada acción. Esta modalidad que surge con el mayor protagonismo de lo local y la creciente importancia de las ciudades como promotoras y catalizadoras del desarrollo, tiene claros ejemplos de acciones concretas.

En el marco del Foro Universal de las Culturas, en Barcelona en el año 2004, nace el Campamento de la Paz, con la intención de promover el compromiso ciudadano mediante el diálogo, la creatividad y el sentido común para un desarrollo más justo, humano, sostenible y pacífico.

En el año 2006, Montevideo, se sumó a este compromiso y fue sede del Campamento de la Paz, con reconocidos logros en su organización y desarrollo.

Esta experiencia, se presentó y se tornó propuesta en la XII Cumbre de Mercociudades realizada en diciembre de 2006 en la ciudad de Morón, Argentina, donde nació la idea del Campamento Mercociudades 2007: Ciudadanos jóvenes de la Integración.

El mismo se desarrolló el pasado mes de diciembre durante siete días, en la ciudad de Montevideo, con la participación de 60 jóvenes de entre 12 y 14 años, quienes trajeron sus sueños, sus culturas, sus vivencias y las compartieron entre los participantes. Estos jóvenes ciudadanos durante esos días soñaron, intercambiaron sus ideas, rieron y crearon amigos, pero también trabajaron y opinaron sobre los ODM y la integración regional.

Los objetivos planteados con la realización de los Campamentos Mercociudades, son diversos, no obstante se pueden destacar el ayudar a los jóvenes a adquirir conocimientos e incorporar en su vida cotidiana una mirada de la integración, como la ciudadanía MERCOSUR, mostrando y promoviendo los deberes y derechos de los ciudadanos, el sentido de pertenencia a la región. Las señas de identidad comunes, los símbolos que los unen, que los identifican. La diversidad cultural, en el sentido de reconocernos y aceptarnos diferentes. Las diferentes vertientes históricas, las raíces culturales que forman un pasado regional común. Promover la solidaridad y el respeto mutuo. La convivencia pacífica, promoviendo la cultura de paz. Las razas y las lenguas que conviven en la región y las distintas expresiones de ellas, culturales, sociales, productivas que explican la evolución histórica de la región. Mostrar y poner en debate el rol de las ciudades en la integración como constructores del proceso, promotoras de una integración regional en beneficio de los ciudadanos del MERCOSUR. Promover el espacio local como espacio de convivencia de todos los ciudadanos sin exclusiones, de ningún tipo, religión, credo, raza, condición social o económica y como espacio de desarrollo de la condición y calidad humana.

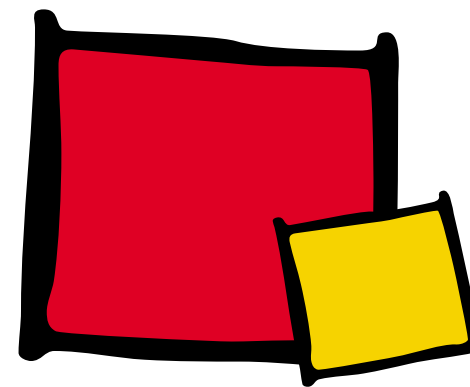
Por ello, se impulsa activamente la cooperación descentralizada a nivel local y regional, como herramienta canalizadora del ejercicio solidario entre los ciudadanos, liderados y sensibilizados por sus gobernantes, que contribuyen al diseño e implementación de políticas inclusivas en nuestras ciudades.

\* | Director de la División de Relaciones Internacionales y Cooperación de la Intendencia Municipal de Montevideo.





# Los gobiernos locales y los Objetivos de Desarrollo del Milenio



Alvaro Paciello\*

El 8 de setiembre del año 2000, los 189 jefes de los Estados miembros de la Organización de las Naciones Unidas aprobaron la Declaración del Milenio, un compromiso común para erradicar la pobreza, proteger los derechos humanos y la democracia, promover la dignidad humana y la igualdad, alcanzar la paz y la seguridad y el desarme, proteger el medio ambiente, y fortalecer a las Naciones Unidas.

Dicha Declaración señala ciertos valores y principios fundamentales como esenciales para las relaciones internacionales en el siglo XXI: libertad, igualdad, solidaridad, tolerancia, respeto por la naturaleza y responsabilidad compartida entre las naciones para el desarrollo social y económico, así como para el mantenimiento de la paz y la seguridad, asignando a las Naciones Unidas un papel central en este proceso.

Los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM) derivan de la Declaración del Milenio y constituyen un esfuerzo por volver operativa la misma. Estos Objetivos son ocho, y refieren a capacidades y condiciones fundamentales del desarrollo humano; a su vez, los Objetivos tienen 18 metas específicas asociadas (ver cuadro 1).

El avance en las metas y objetivos se mide a través de un conjunto de indicadores asociados a los mismos, tomando como base la situación observada en el año 1990 y teniendo como horizonte temporal el año 2015, año para el cual todos los países del mundo deberían haber alcanzado los Objetivos.

Basadas en las políticas sociales que los municipios latinoamericanos vienen desarrollando sistemáticamente desde la década de los noventa, muchos de éstos asumieron metas locales propias como desafíos y compromisos para contribuir con los ODM.

En muchos casos, los ocho objetivos mundiales, se expresaron en decenas de metas a alcanzar, incorporando una concepción basada en los derechos humanos, en los derechos de la infancia y la promoción de la mujer, ensayando modelos de gestión con la participación de agentes locales, ONGs y diferentes actores de la sociedad.

Este enfoque es necesario para enfrentar los desafíos cada vez más grandes de dar respuestas descentralizadas, transparentes, eficientes y con participación ciudadana a las necesidades de la población.

## Sectores vulnerables: educación, salud, la primera infancia y las embarazadas

La exclusión y la pobreza son desde hace años, los dos aspectos que ocupan más esfuerzos de los gobiernos latinoamericanos. Esta es la explicación para que, siguiendo los



\* Sociólogo, Universidad de la República. Diploma en Desarrollo Local, CLAEH-Universidad Católica del Uruguay. Jefe de Proyecto Objetivos de Desarrollo del Milenio en la ciudad de Montevideo, Departamento de Desarrollo Social, Intendencia Municipal de Montevideo. E-mail: odmmontevideo@pb.imm.gub.uy

## Cuadro 1

### **OBJETIVO 1: ERRADICAR LA POBREZA EXTREMA Y EL HAMBRE.**

Meta 1: Reducir a la mitad el porcentaje de personas cuyos ingresos sean inferiores a un dólar por día.

Meta 2: Reducir a la mitad el porcentaje de personas que padecen hambre.

### **OBJETIVO 2: LOGRAR LA EDUCACIÓN PRIMARIA UNIVERSAL.**

Meta 3: Velar porque, para el año 2015, los niños y niñas de todo el mundo puedan terminar un ciclo completo de enseñanza primaria y porque tanto las niñas como los niños tengan igual acceso a todos los niveles de la enseñanza.

### **OBJETIVO 3: PROMOVER LA IGUALDAD ENTRE LOS GÉNEROS Y LA AUTONOMÍA DE LA MUJER.**

Meta 4: Eliminar las disparidades de género en la educación primaria y secundaria, preferiblemente para el año 2005, y para todos los niveles de educación para el año 2015.

### **OBJETIVO 4: REDUCIR LA MORTALIDAD EN LA NIÑEZ.**

Meta 5: Reducir en dos tercios, entre 1990 y 2015, la tasa de mortalidad de menores de 5 años.

### **OBJETIVO 5: MEJORAR LA SALUD MATERNA.**

Meta 6: Reducir, entre 1990 y 2015, la tasa de mortalidad materna en tres cuartas partes.

### **OBJETIVO 6: COMBATIR EL VIH/SIDA, LA MALARIA Y OTRAS ENFERMEDADES.**

Meta 7: Detener y comenzar a revertir la tendencia de la expansión del VIH/SIDA.

Meta 8: Detener y comenzar a revertir, la incidencia de la malaria y otras enfermedades importantes.

### **OBJETIVO 7: GARANTIZAR LA SOSTENIBILIDAD DEL MEDIO AMBIENTE.**

Meta 9: Integrar los principios del desarrollo sostenible en las políticas y programas del país y revertir la pérdida y degradación de los recursos medioambientales.

Meta 10: Reducir a la mitad, entre 1990 y 2015, la proporción de personas sin acceso al agua potable.

Meta 11: Para el 2020, haber alcanzado mejoras significativas en las vidas de por lo menos 100 millones de habitantes de los barrios más precarios.

### **OBJETIVO 8: FOMENTAR UNA ASOCIACIÓN MUNDIAL PARA EL DESARROLLO.**

Meta 12: Desarrollar aún más un sistema comercial y financiero abierto, basado en normas, previsible y no discriminatorio.

Meta 13: Atender las necesidades especiales de los países menos adelantados, lo que incluye el acceso libre de aranceles y cupos para las exportaciones de los países menos adelantados, el programa mejorado de alivio de la deuda de los países pobres muy endeudados y la cancelación de la deuda bilateral oficial así como la concesión de una asistencia oficial para el desarrollo más generosa a los países que se hayan comprometido a reducir la pobreza.

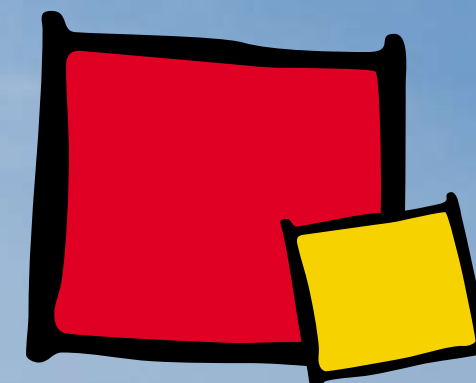
Meta 14: Atender a las necesidades especiales de los países sin litoral y de los pequeños Estados insulares en desarrollo (mediante el Programa de Acción para el Desarrollo Sostenible de los Pequeños Estados Insulares en Desarrollo y las disposiciones de la XXII Asamblea General).

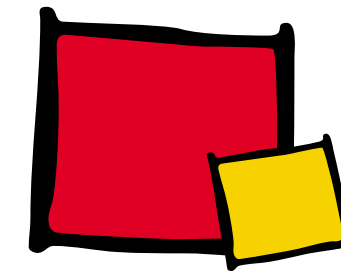
Meta 15: Encarar de manera general los problemas de la deuda de los países en desarrollo con medidas nacionales e internacionales a fin de hacer la deuda sostenible a largo plazo.

Meta 16: En cooperación con los países en desarrollo, desarrollar e implementar estrategias para un empleo decente y productivo para los jóvenes.

Meta 17: En cooperación con las empresas farmacéuticas, proporcionar acceso a los medicamentos esenciales en los países en desarrollo.

Meta 18: En colaboración con el sector privado, velar porque se puedan aprovechar los beneficios de las nuevas tecnologías, en particular, los de las tecnologías de la información y de las comunicaciones.





pasos del gobierno nacional, los municipios argentinos incorporen acciones que ratifican su decisión de sumar un nuevo punto a los ODM inicialmente definidos: el del trabajo digno como un objetivo en sí mismo.

En el año 2007 el índice de pobreza en Argentina fue del 33%, y el nivel de pobreza para menores de 14 años alcanzó el 48%, es decir, que dos de cada cinco menores se encuentran en esa situación. El 20, 5% de los mismos es indigente.

En cuanto a la mortalidad infantil, ésta alcanza a 16 muertes cada mil nacidos vivos (en Chile es de 8). Entre el 5 y el 9% de los niños que van de los 5 a 13 años trabajan.

En lo que refiere a la educación, el 12% no completa el sexto grado; el 39% no tiene perspectivas de terminar el polimodal. En la zona del Gran Buenos Aires, 1 de cada 5 adolescentes entre los 14 y 17 años trabaja, y de ellos, 1 de cada 4 lo hace de noche.

En Uruguay por su parte, la primera infancia es el grupo etario con mayor incidencia de la pobreza en Montevideo desde hace varias décadas. Si bien las dificultades para la recuperación de calidad de vida se expresa en toda la población, la brecha entre la pobreza total y la pobreza en la niñez es alarmante y no logra reducirse.

Es decir, la diferencia existente entre la pobreza total y la de los menores de 6 años no baja del 20%. La incidencia de la pobreza aumenta a medida que disminuye la edad de la población (Beltrami; 2002, Amarante, Vigorito; 2007).

Los datos de indigencia en Montevideo indican que 1 de cada 10 niños de 0 a 5 años que viven en los Centros Comunes Zonales (CCZ) 9, 10, 11 y 17, en la periferia de la ciudad, vive en hogares donde los ingresos no llegan a cubrir la canasta básica de alimentos para sus integrantes.

Con los datos expuestos, es indispensable exigir más EFICIENCIA en la gestión de gobierno, procurar ser más TRANSPARENTES para lograr mayor participación en los procesos y mejorar los procesos de DESCENTRALIZACIÓN de servicios y políticas públicas.

En ese marco – y reconociendo que desde un municipio es imposible solucionar los índices de pobreza y exclusión social de los países de la región- se desarrollan y elaboran distintos Planes de Acción para alcanzar los Objetivos de Desarrollo del Milenio.

### Ciudades destacadas

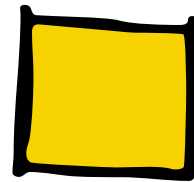
Existen en la región del Cono Sur americano ciudades que se vienen destacando en su labor por alcanzar los ODM, ya sea recibiendo premios internacionales, como promoviendo actividades y/o programas sostenibles para alcanzar mejores condiciones de vida para sus pobladores. Del sin fin de municipios que persiguen estas metas, destacaremos en esta oportunidad a las ciudades del MERCOSUR que han desarrollado iniciativas con alcance regional, bajo la premisa de que las buenas prácticas no sólo ayudan a conocer experiencias sino también a contagiarlas y promoverlas en otras latitudes.

Un buen ejemplo es la **Prefeitura de Santo André** (SP – Brasil) donde su proyecto CIDADE FUTURA fue premiado por Mercociudades<sup>1</sup> como la mejor iniciativa de un gobierno municipal para alcanzar los ODM. El proyecto consiste en un plan de mediano y largo alcance para la ciudad de Santo André, fundamental para su modelo de gestión municipal basado en la participación ciudadana.

Mediante esa planificación, se implementaron el 90% de las acciones y metas aprobadas (unas 448) por el *Congreso da Cidade* en el 2001. El objetivo es monitorear conjuntamente el estado de situación de la ciudad en cada uno de los 8 objetivos y cumplir metas específicas de cara al año 2015.

Basándose en la experiencia del Observatorio Urbano de Belo Horizonte, la Secretaría Adjunta de Planeamiento de la **Prefeitura de Belo Horizonte** fue anfitriona en diciembre de 2007 de la reunión de conformación de la Red de Cooperación sobre los ODM de América

<sup>1</sup>/ Premio Mercociudades 2007, ver [www.mercociudades.org](http://www.mercociudades.org)



Latina y el Caribe. La intención es que dicho espacio pueda convertirse en una referencia para el seguimiento y desarrollo de las acciones locales por los ODM en el continente. En el primer semestre del presente año, se constituyeron grupos de trabajo para impulsar el funcionamiento y el plan de trabajo de la incipiente red.

Con el apoyo del PNUD, las **Municipalidades de Rosario, Morón y La Plata** comenzaron un proceso de elaboración de estrategias para acompañar los ODM y definir los objetivos específicos que a nivel local se trabajarán en los próximos años.

En el marco de sus programas de apoyo para la obtención de los Objetivos de Desarrollo del Milenio, el PNUD promueve la incorporación de un enfoque de derechos humanos en las estrategias de reducción de la pobreza. Dicha relación entre derechos humanos y ODM ha funcionado como disparador de una serie de proyectos piloto, que se llevan a cabo actualmente en algunos países seleccionados por el PNUD.

La Argentina, en particular, es escenario de una serie de iniciativas a nivel local que buscan promover esta asociación: los municipios de Morón, La Plata y Rosario vienen ya trabajando en la implementación de estos proyectos, que cuenta con la activa participación de las Abuelas de Plaza de Mayo en la gestión operativa.

Por su parte, en Uruguay, el proceso de construcción del Plan de Acción para alcanzar los ODM en la ciudad de **Montevideo**, estuvo basado en lograr distintas Metas Locales asumidas desde el gobierno municipal tales como mejorar la nutrición infantil, mejorar la salud materna, reducir la mortalidad infantil y universalizar la educación inicial. Para cada una de estas metas locales, existen índices a alcanzar en el mediano plazo, pero tan importante como compartir estas metas fue el proceso de socialización y acuerdo con otras dependencias estatales y de la sociedad civil para alcanzar los objetivos planteados.

Como productos tangibles, se desarrolló una matriz electrónica para el seguimiento on-line de los indicadores y un Plan de Acción para alcanzar las metas locales acordadas en distintas instancias de discusión con múltiples actores de la ciudad.

La Intendencia Municipal de Montevideo, con el apoyo del PNUD, constituyó un equipo de trabajo específico para abordar los ODM, estableciendo metas locales y promoviendo una perspectiva regional para las acciones emprendidas. Un proceso similar fue transitado por la Intendencia Municipal de Canelones, segundo municipio del país, e integrante de la zona metropolitana junto a la capital uruguaya.

Durante el Seminario Regional "Montevideo Consulta" (mayo 2007) se convocó a unos 200 especialistas en los distintos ejes temáticos abordados desde los ODM, donde se discutieron las mejores opciones para localizar las metas locales y establecer sistemas de monitoreo de los indicadores desarrollados.

Entre los participantes se destacaron decisores y referentes de gobiernos locales de la región, quienes sentaron las bases para promover acciones conjuntas en el seno de Mercociudades a partir del segundo semestre del 2007. En diciembre durante "Montevideo Propone" se presentó el Plan de Acción para alcanzar los ODM en Montevideo. El mismo fue seleccionado como una de las líneas que apoya el programa piloto "Una ONU" instalado en Uruguay.

### Posibles aportes de los Gobiernos Locales

El trabajo desarrollado al frente de la oficina ODM en Montevideo, nos ha permitido identificar algunas de las contribuciones que los gobiernos locales pueden asumir, más allá del tamaño o infraestructura del mismo. Resulta clave que para que esto suceda, deben existir recursos humanos comprometidos y sobre todo una firme voluntad política en constituirse como promotor de los ODM, asumiendo la identificación y compromiso de establecer y alcanzar las Metas Locales definidas como prioritarias.

Entre los aportes concretos que un municipio puede brindar se encuentran:

- *Promoción de coordinaciones intergubernamentales para identificar y seguir las metas definidas.*
- *Sensibilización de distintos actores*

*y de la población en general sobre los ODM, las Metas Locales y las políticas impulsadas para mejorar la calidad de vida de los sectores más desfavorecidos.*

- *Desarrollo de un modelo participativo para el análisis, debate y evaluación de los temas definidos como prioritarios.*
- *Impulso de las relaciones de cooperación entre la sociedad civil organizada y el Estado*
- *Promoción de debates sobre temas poco explorados, como las herramientas de evaluación del desarrollo infantil, la calidad de los servicios y la capacitación de agentes locales.*

Algunas de las críticas escuchadas cuando se trabaja para reducir la pobreza y en ámbitos con necesidades básicas insatisfechas, están referidas a la necesidad de constatar cambios y/o mejoras en las políticas implementadas, que redunden en mayor calidad de vida para las personas.

Por eso, es indispensable repasar cuáles son los productos esperados en una línea de trabajo como la resumida aquí, que en el caso de los gobiernos locales mencionados se traduce básicamente en lo siguiente:

- *Línea de base o punto de partida con información actualizada sobre los principales indicadores seleccionados que permiten conocer la situación de las áreas temáticas más sensibles geográficamente localizadas.*
- *Matriz de indicadores acordada con distintos ámbitos de la administración pública (indicadores desagregados y para georreferenciar).*
- *Agentes locales capacitados y actualizados en prácticas de atención y educación (talleres para la atención a la primera infancia y con las embarazadas)*
- *Coordinaciones territoriales e interinstitucionales que favorezcan sinergia y optimización de recursos humanos y materiales.*
- *Centros de salud y de educación inicial con materiales actualizados (videos,*

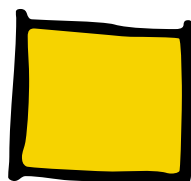
*canciones, publicaciones) para el trabajo con sus usuarios, especialmente con bebés y sus madres.*

- *Herramientas para mejorar la calidad de los servicios vinculados a la salud infantil.*
- *Formación básica a referentes comunitarios sobre nutrición y alimentación saludable en distintas regiones de la ciudad, a partir de proyectos descentralizados.*
- *Capacitación a educadoras y madres/padres de Centros Comunitarios para la Infancia y otros ejemplos similares.*
- *Informe y diagnóstico de situación territorial para la realización de nuevas inversiones para la construcción de Centros Comunitarios para la primera infancia, para la promoción de la salud y otros locales de similares características.*
- *Centros de Salud y de educación infantil con relevamientos e informes sobre su población y perfil de los usuarios.*
- *Relevamiento de las políticas desarrolladas por el municipio con impacto en los ODM, a efectos de determinar la inversión existente y dónde se ubica el énfasis de las acciones desarrolladas.*
- *Sistematización y difusión de experiencias similares en municipios, prefecturas y gobiernos locales de la región, a efectos de comparar y compararse.*

En ese sentido, los gobiernos locales no pueden dejar de orientar su accionar a la búsqueda de aquellos cuatro pilares conceptuales:

### **DESCENTRALIZACIÓN, PARTICIPACIÓN, TRANSPARENCIA, EFICIENCIA,**

con la mira puesta en los aportes concretos en la mejora de sus servicios y en las estrategias de inclusión social, materializadas en hechos palpables y contrastables antes y después de las definiciones tomadas.





# Pluralidad democrática e integración

Martín Sabbatella \*

16

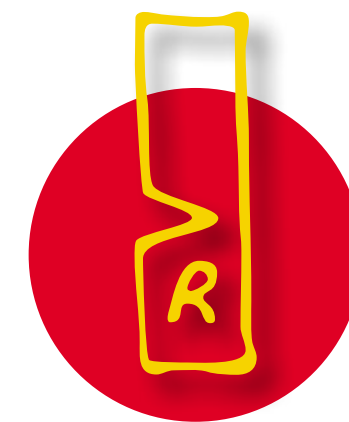
Participar del I Foro de Gobiernos Locales de Europa, América Latina y el Caribe en mi carácter de secretario Ejecutivo de la Red de Mercociudades y como intendente del Municipio argentino de Morón, fue para mí y nuestras ciudades un gran orgullo.

Desde hace tiempo venimos trabajando con el propósito de aportar la mirada y el compromiso de los gobiernos locales a la integración regional y también para conocer experiencias que enriquezcan nuestra gestión y la calidad de nuestras políticas públicas. Venimos trabajando con el objetivo de acentuar desde las ciudades el intercambio iniciado por las naciones del Mercosur, cuando la voluntad de integración parecía acotada casi exclusivamente a aspectos de la política comercial.

En el espacio plural y democrático de la Red de Mercociudades, integrada por más de 200 estados locales del Mercosur, se expresa una gran diversidad de posiciones políticas e ideológicas, pero todas ellas coincidentes en el rumbo de promover el desarrollo local de nuestras ciudades y colaborar con la integración para agregarle una dimensión más social y cultural.

Resulta muy alentador que en la declaración final del Foro quede manifestado que compartimos la misma mirada respecto a que los gobiernos locales son actores fundamentales para la promoción de la cohesión social. Asimismo, que asumamos el compromiso conjunto de fortalecer los valores de la democracia y de la libertad, para que nuestros

[4



territorios estén cada vez más cohesionados socialmente y sean más democráticos y equitativos.

Los gobiernos locales han adquirido nuevos roles en las últimas décadas. Hoy, desde los Estados locales abordamos políticas que trascienden la prestación de servicios básicos de limpieza, saneamiento o iluminación. Hoy, desde los municipios tenemos políticas orientadas tanto al desarrollo urbano, como al desarrollo social, económico, cultural, institucional, educativo, sanitario, ambiental, etcétera. Y abordamos estas políticas públicas de desarrollo junto a los ciudadanos y ciudadanas, así como con las organizaciones comunitarias, los actores sociales y económicos del distrito, los otros niveles del Estado, además de ciudades de la región y el mundo.

En este marco, tanto desde nuestro Municipio como desde la Red de Mercociudades y del Foro Consultivo, vemos con enorme interés el debate que se viene dando en torno a la intensificación del diálogo y del intercambio entre América Latina y la Unión Europea. Y sobre todo, nos interesa particularmente fortalecer los vínculos a nivel local, por ejemplo mediante la descentralización de la cooperación internacional.

Estamos interesados no sólo en la posibilidad de ser beneficiarios de asistencia económica para la implementación de programas, sino también en poder hacer nuestro aporte en un intercambio recíproco, tanto en la definición de los programas de cooperación como en la transmisión de las herramientas que venimos desarrollando para potenciar el protagonismo social y mejorar la calidad de la democracia local. Todo ello desde la perspectiva privilegiada de la proximidad, de la cercanía que existe en nuestros territorios entre el Estado y la sociedad.

Pero además necesitamos desarrollar herramientas como las observables en las experiencias europeas, que consoliden la calidad del Estado como ámbito de articulación de lo público y de la Democracia como espacio y límite del accionar político. Necesitamos que, una ida y vuelta intensa y permanente con otros estados locales, redunde en una mejora perdurable en la calidad de vida de nuestras comunidades.

Estoy convencido de que un crecimiento más equitativo, que revierta la injusta distribución de la riqueza y la obscena concentración económica que padecemos en América Latina, necesita ser acompañado con un afianzamiento de la institucionalidad política y el valor de lo público.

La convivencia de intervenciones sociales aisladas, para paliar la crisis de numerosos sectores de nuestra población, con la ausencia de políticas de desarrollo estratégico y con una magra calidad de las instituciones democráticas, termina -en el mediano plazo- reduciendo el impacto de las acciones de inclusión y retrotrayendo permanentemente a situaciones cada vez peores.

El Municipio, por su proximidad con la realidad cotidiana de las comunidades, debe promover acciones de cohesión social y fortalecimiento gubernamental, dando garantías de perdurabilidad más allá de los ciclos de cada gestión.

Pero, sin dudas, esas acciones demandan de un trabajo muy abarcativo, constante y profundo que, muchas veces, excede las posibilidades materiales de un gobierno local, aún cuando nos esforzamos en mantener vínculos serios de

\* Intendente de Morón y Secretario Ejecutivo de la Red Mercociudades

17

trabajo con los otros niveles gubernamentales. Las urgencias que diariamente debemos afrontar en nuestros territorios, con capacidades presupuestarias muy limitadas que demandan intervenir en temas acuciantes e impostergables, hacen del canal abierto por la cooperación descentralizada un asunto de enorme interés para todos nosotros, tanto por la posibilidad de nutrirnos de mayores recursos e invertirlos en soluciones estructurales que aún no pudimos abordar, como para estrechar vínculos que fortalezcan institucionalmente a nuestros Estados locales, a uno y otro lado del Atlántico; que mejoren nuestras competencias técnicas y de gestión y que profundicen los mecanismos de participación social.

En ese sentido, destaco que en el caso de Morón y en el de muchos otros municipios de América Latina, se viene trabajando intensamente en el fortalecimiento de las organizaciones de la comunidad, con la certeza de que son actores fundamentales de la vida democrática local y pueden complementar sus acciones con las del Estado, en pos de un desarrollo humano más justo y solidario.

Morón, con alrededor de 331 mil habitantes, era un Municipio -a fines de 1999- que se destacaba por padecer tanto la crisis económica que afectaba a todo el país, como una inmensa degradación en materia institucional, degradación que se hacía evidente en numerosos escándalos de corrupción, una ausencia absoluta del valor del Estado como garante de derechos sociales y una profunda brecha entre las necesidades de la sociedad y los intereses del Gobierno local.

Ante esa realidad anterior, nosotros entendimos y entendemos que el protagonismo social en la definición y la puesta en marcha de las políticas públicas no son un aspecto secundario o lateral de la acción del Estado. Sin dejar de reconocer que las urgencias materiales de las familias con mayores dificultades económicas deben ser abordadas con rapidez y profundidad desde el Estado, nosotros hemos podido demostrar que esos abordajes son mejores cuando incorporan a la ciudadana o al ciudadano como sujeto y no sólo como destinatario.

En ese sentido, por ejemplo, estamos llevando adelante un proceso muy participativo en uno de los barrios más pobres de Morón, en el

marco de un Programa Nacional de Erradicación de Villas de Emergencia. Se trata del barrio Carlos Gardel, en la zona norte de nuestro Municipio. Consiste en el desarrollo de viviendas destinadas a familias que hasta ahora vivían o viven en casillas precarias, en condiciones de absoluta vulnerabilidad sanitaria y sin servicios.

La participación de los vecinos beneficiados viene permitiendo no sólo la mejora de las condiciones habitacionales, sino también la reconstrucción de lazos sociales que venían siendo destruidos por el efecto de la crisis económica, pero también porque las intervenciones desde el Estado estaban plagadas de injusticia y no beneficiaban a quienes más lo necesitan.

Todas las acciones y programas que apuntan a la cohesión social en Morón están condicionadas por la presencia de los ciudadanos como protagonistas de la política pública.

Por eso consideramos fundamental, como se planteó en el I Foro de Gobiernos Locales de Europa, América Latina y el Caribe, hacer hincapié en la necesidad de instar a los gobiernos nacionales para que refuercen "procesos para democratizar, descentralizar y reforzar la gobernabilidad local, elementos imprescindibles para lograr la cohesión social", así como para que fortalezcan "institucionalmente y financieramente a los gobiernos locales, haciendo especial hincapié en la generación de competencias que permitan desarrollar una visión estratégica del territorio."

Municipio, organizaciones comunitarias y ciudadanos, trabajamos conjuntamente para generar ciudades inclusivas, en las que todos y todas podamos acceder a los mismos derechos y a las mismas oportunidades en el marco de un crecimiento con equidad.

Sumar a otros Estados locales como socios partícipes de este desarrollo es un anhelo en el que sin duda ponemos todo nuestro interés y como representante de un gobierno de América Latina reitero nuestro agradecimiento por la invitación a participar del Foro.

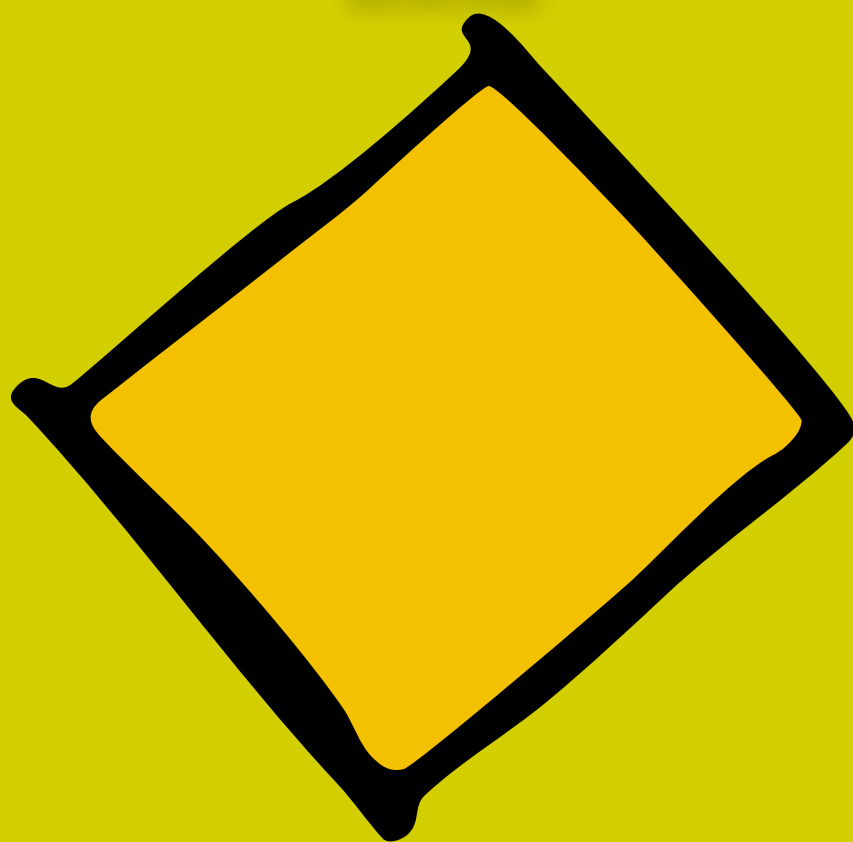
Realmente nos reconforta sentirnos parte de un conjunto grande de gobiernos locales abocados a la construcción de un mundo más justo, más equitativo, más solidario; un mundo que se desarrolle en paz y en libertad, en el que nadie, pero nadie, quede a la intemperie.





# Municipia: una iniciativa de cooperación española para cumplir con la Declaración de París.

Daniel García González \*



En enero de 2005, la Secretaría de Estado de Cooperación internacional (SECI- AECID), la Federación Española de Municipios y Provincias (FEMP) y la Confederación de Fondos, integrantes todos ellos del Comité de Coordinación de la iniciativa, presentaron MUNICIPIA como un Programa "abierto al diálogo y a la concertación" entre los agentes que intervienen en el ámbito de la cooperación municipal y cuyo fin último será "apoyar, de la forma más eficaz y eficiente posible, una mejor calidad democrática de la gobernanza local en los países receptores de la ayuda". Al enfatizar la referencia a la gobernanza local, no sólo se fijaba una pauta estratégica para un aprovechamiento más adecuado de los recursos financieros y técnicos puestos a disposición dentro de una perspectiva de incremento significativo de esa capacidad de la oferta (0.7%), sino que al mismo tiempo se delimitaba el objetivo específico del quehacer de MUNICIPIA, centrado en la institucionalización pública local, para que así los gobiernos locales "se conviertan en actores estratégicos con capacidad de iniciativa propia de forma que articulen una gobernanza de base local, inclusiva e integradora, capaz de gestionar un desarrollo sostenible".

Los Encuentros sobre "Municipios y la Cooperación al Desarrollo" (Elx, 2006 y Parla 2007), así como la reunión celebrada el pasado 12 de febrero con los responsables de cooperación de los 30 ayuntamientos que cuentan con un presupuesto de cooperación superior a 300 mil Euros en su presupuesto anual (datos proporcionados por la FEMP) han contribuido a reafirmar las bases y contenidos esenciales de ese espacio de diálogo y, al mismo tiempo, a situar a MUNICIPIA frente al reto de traducir en instrumentos y mecanismos específicos no sólo para la dinamización de una concertación efectiva sino también para configurar procedimientos concretos de colaboración entre los implicados en las distintas situaciones geográficas, políticas y culturales de actuación.

Con esas premisas, la Agencia Española de Cooperación Internacional y Desarrollo (AECID), en cuya estructura organizativa y de gestión de la cooperación se integra el Programa, activó la iniciativa y puso a su disposición un presupuesto de 5 Millones de Euros dentro del presupuesto 2007 y para un período de 18 meses, que daba así soporte financiero al primer ejercicio de programación conjunta o de coordinación operativa efectiva entre los agentes de la Cooperación española implicados en esta iniciativa. Este ejercicio se llevó a cabo en Centroamérica y Caribe entre la Fundación DEMUCA, la FEMP y la CONFOCOS, así como en la Comunidad Andina de Naciones (CAN), con la participación

de la Secretaría General de la CAN y en otras áreas geográficas, donde en todos los casos se integraron los actores y propuestas de la las redes asociativas municipales y otros agentes políticos e institucionales.

El resultado ha sido la puesta en marcha de varias acciones principalmente ubicadas en las áreas geográficas mencionadas: Centroamérica y Caribe, en la Comunidad Andina de Naciones, más en los países del MERCOSUR y en el MARGREB (Mauritania y Marruecos) y dirigidas a ámbitos temáticos como la profesionalización de la función pública municipal, el reforzamiento de la gestión asociativa intermunicipal, la promoción de redes institucionales y de actores sociales para la promoción del desarrollo local, o el acompañamiento sistemático de procesos de (re) ordenamiento territorial y de descentralización. El ejercicio se ha traducido en un compromiso efectivo de cerca del 90% del presupuesto previsto.

El éxito relativo de este primer ejercicio no esconde el desafío y las tareas pendientes para promover las condiciones institucionales y metodológicas que den lugar a una estrategia de actuación conjunta, complementaria, entre los diversas entidades públicas de la Cooperación Española en las diferentes áreas geográficas:

a) Contar (elaborar y / o actualizar) un mapa de situación (contexto) de los procesos de institucionalización general y, especialmente municipal-local y, por consiguiente, de las "demandas" de cooperación, según las subregiones geográficas o países, producto éste que deberá ser aportado por las "misiones técnicas" u otras actividades similares previstas.

b) Avanzar en la definición de los objetivos y alcances de este tipo de cooperación con los interlocutores / socios políticos e institucionales en los países con los que se promueve o lleva a cabo esta cooperación.

c) Armonizar y coordinar la cooperación en este ámbito de gran transcendencia para la sostenibilidad y el impacto de todo el empeño de la cooperación con otros agentes, programas y organismos de la cooperación internacional (Declaración de París), asegurando entre todos los instrumentos y mecanismos de seguimiento y evaluación de los procesos y, en particular, de las modalidades e instrumentos utilizados.

\* | Director Técnico, Programa MUNICIPIA (AECID)

Por otra parte, en el caso de la instrumentación de la colaboración dentro de MUNICIPIA se deberá proseguir en la identificación y puesta a prueba de procedimientos y mecanismos de colaboración, tanto en el marco de programaciones conjuntas como en la coordinación operativa de acciones complementarias.

Esto cobra indudable relevancia para los socios sustantivos de MUNICIPIA (FEMP, Confederación de Fondos, EE.LL. en general) pero también para otros actores públicos de cooperación, como pueden ser las Comunidades Autónomas.

Desde luego, para ello, MUNICIPIA deberá propiciar y facilitar las condiciones que mejoren, si cabe, el rol y quehacer de las ONGs en este ámbito de cooperación, sea a través de la concentración de las actuaciones en determinadas áreas geográficas, sea por ejemplo contribuyendo a consolidar los enfoques estratégicos de esas actuaciones, planteando metodológicamente la diferenciación, pero también la complementariedad entre las iniciativas de fortalecimiento institucional y de políticas públicas con aquellas otras dirigidas a la dinamización de la gestión democrática y participativa de las sociedades y la ciudadanía en esa gestión y en la promoción del desarrollo.

Sin duda uno de los desafíos esenciales de MUNICIPIA se deriva del alcance global de su campo de actuación y donde cabe situar algunas reflexiones. La primera es que, como es evidente, se ha concentrado una cantidad significativa de iniciativas de América latina y Caribe, donde además, radica la base de la rica y variada experiencia acumulada en esta materia de cooperación, también es verdad que se han podido constatar los hechos y riesgos de duplicidad y solapamiento de actuaciones, el no siempre esperado rigor en los enfoques y en la interlocución con los actores políticos e institucionales adecuados, etc.

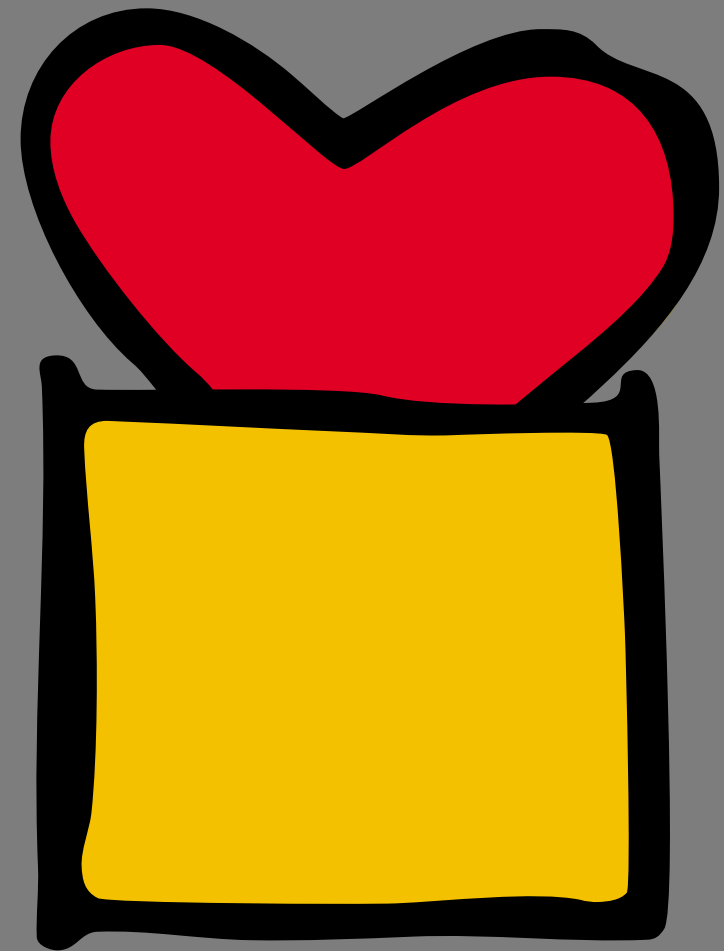
Por lo tanto, se hace indispensable realizar un balance crítico de lo actuado con el objetivo de apuntalar la pertinencia de los enfoques y elevar la calidad de la interlocución con los agentes locales, así como la oportunidad de los instrumentos (la experiencia de DEMUCA-FUNDEMUCA en CA y Caribe debe servir de referencia básica para este ejercicio).

En ese ámbito, cabría situar la conveniencia de llevar a cabo un análisis, en conjunto con los socios

locales e internacionales, de la relativa confusión o ambigüedad que acompañan los procesos (e iniciativas de apoyo) de descentralización y / u otros ligados a la participación ciudadana y social, o al desarrollo local y en los que, a veces, se descuida la necesidad de poner el acento estratégico en los procesos y medidas de elevación de las capacidades públicas (instituciones y políticas públicas) y donde una dispersión de actuaciones territoriales y temáticas, junto con una multiplicidad de interlocutores institucionales o sociales terminan por no distinguir entre organización social e institución pública, o por confundir o asimilar los gobiernos locales a las ONGs.

La segunda cuestión, entonces, sería cómo hacer para que la experiencia en América Latina devenga una efectiva "lección aprendida" para construir una "estrategia conjunta" de cooperación en los "nuevos" ámbitos geográficos, como Mediterráneo, Magreb, África subsaharina, Sudeste asiático, etc. Se plantean así una serie de preguntas, como por ejemplo, ¿Cómo distinguir y, al mismo tiempo, hacer compatible, el empeño y la atención humanitaria (formas varias de asistencialismo), con el afianzamiento de la relación estratégica entre institucionalidad pública (principalmente pero no sólo local) y desarrollo?; ¿Cómo hacerlo con los instrumentos institucionales apropiados en o para cada contexto, sabiendo que el objetivo no sólo estriba en garantizar la viabilidad de las iniciativas de cooperación sino sobre todo, la sostenibilidad de los procesos?

Para ello, en definitiva, habría que asumir consecuentemente a MUNICIPIA como una iniciativa que trata, sin duda, de mejorar las condiciones de actuación y la calidad de los contenidos, métodos e instrumentos de los diversos agentes públicos que ofrecen o canalizan los apoyos en el marco de este tipo de cooperación (dirigida al fortalecimiento democrático de las instituciones municipales y sus capacidades, la congruencia de los procesos de gestión territorial descentralizada y otros) así como, la eficacia y armonización de las intervenciones. Pero que, esencialmente, debe ser vista y configurada como una oportunidad (y ahí deberá ser analizada y evaluada), procurar asegurar la eficacia y el logro de resultados, así como poder contrastar si este tipo de cooperación y sus instrumentos contribuyen efectiva y significativamente a la creación o elevación de las condiciones políticas e institucionales (democráticas) que aseguren el desarrollo humano con equidad..



## Declaración final del II Foro Iberoamericano de Gobiernos Locales

*Los alcaldes y alcaldesas, y representantes de los gobiernos locales iberoamericanos, reunidos en la ciudad de Valparaíso, en el marco del II Foro Iberoamericano de Gobiernos Locales, los días 4 y 5 de Octubre de 2007:*



### CONSIDERAMOS:

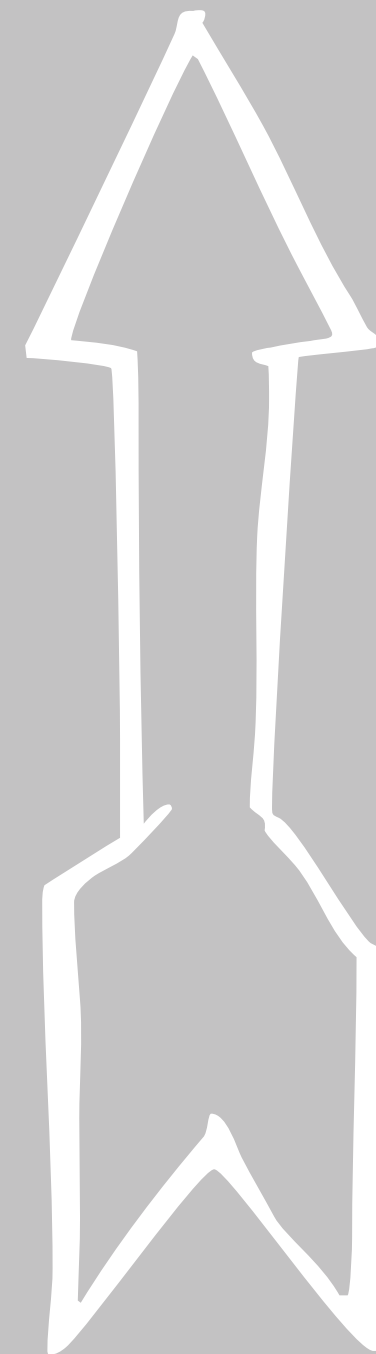
1 | *Que como nivel de gobierno más cercano a la ciudadanía y dotado de una fuerte legitimidad democrática, somos actores fundamentales en el desarrollo de políticas públicas de cohesión social.*

2 | *La necesidad de potenciar la integralidad y transversalidad del concepto de cohesión social vinculado a las distintas políticas públicas locales, en ámbitos como el desarrollo económico local, la prestación de servicios sociales básicos, la construcción de ciudadanía y la articulación del territorio.*

3 | *La necesidad de articular mecanismos de concertación democrática y consenso entre actores públicos y privados y la oportunidad de definir un Pacto de Cohesión Social.*

4 | *Que para el adecuado desarrollo de políticas públicas locales de cohesión social, es imprescindible fortalecer institucionalmente a los gobiernos locales, haciendo especial hincapié en la generación de competencias que permitan desarrollar una visión estratégica del territorio.*

[6





5 | *La necesidad de reforzar y poner en valor una agenda local que se vincule con las agendas nacionales y regionales a nivel iberoamericano.*

6 | *La estrecha vinculación que existe entre las políticas públicas de cohesión social y la necesidad de generar un sentido de pertenencia de la ciudadanía con su territorio.*

7 | *Que los elevados índices de violencia urbana resultan inadmisibles por lo que resulta imprescindible generar políticas públicas de cohesión social en el ámbito de la convivencia y la seguridad ciudadana.*

#### PROPONEMOS:

1 | *Urgir a los gobiernos centrales a iniciar con prontitud reformas que permitan la democratización, descentralización y refuerzo de la gobernabilidad local como elementos imprescindibles para la cohesión social.*

2 | *Promover un Pacto de Cohesión Social, considerando las singularidades de cada país, que vincule a todos los niveles del Estado así como a la sociedad civil para generar un marco estratégico orientado a superar las desigualdades y a garantizar las mejores condiciones de vida para los ciudadanos.*

3 | *Reforzar la autonomía local, potenciando la perspectiva de que las decisiones deben tomarse desde el nivel de gobierno más próximo posible al ciudadano y garantizando una adecuada autonomía financiera a través de un pacto fiscal de carácter estatal.*

4 | *Reforzar la cooperación entre gobiernos locales iberoamericanos, así como la mejora de su calidad e impacto, para promover y generar espacios de intercambio, transferencia y de conocimiento en el ámbito de la cohesión social.*

5 | *La realización por parte de la Secretaría General Iberoamericana (SEGIB) de un seminario a realizarse en el primer semestre del 2008 en*

*la ciudad de Barcelona con la colaboración de la Diputación y el Ayuntamiento de Barcelona, en el ámbito de las políticas públicas de la convivencia y la seguridad ciudadana, para dar continuidad al evento convocado por la SEGIB en junio del 2006 en la Ciudad de Madrid, sobre seguridad ciudadana, violencia social y políticas públicas.*

6 | *Que las consideraciones emanadas del debate producido en este Foro sean tenidas en cuenta por los Jefes de Estado y de Gobierno y contribuyan a la orientación de la agenda iberoamericana.*

#### NOS COMPROMETEMOS A:

1 | *Consolidar el Foro como un espacio permanente de diálogo y concertación política de los gobiernos locales iberoamericanos vinculado al sistema de Cumbres Iberoamericanas.*

2 | *Lanzar una reflexión para consensuar el establecimiento de los mecanismos de funcionamiento, participación y financiación de este espacio con el fin de garantizar los necesarios equilibrios territoriales y la legitimidad democrática del mismo. Para estos efectos se constituirá un grupo ad-hoc de trabajo.*

3 | *Tomar en consideración las conclusiones del I Foro de Autoridades Locales de Centroamérica, que se celebrará en la República de El Salvador en abril de 2008, una iniciativa que celebramos.*

4 | *A iniciar los trabajos que conducirán a la celebración del III Foro Iberoamericano de Gobiernos Locales el próximo año en la ciudad de San Salvador.*

5 | *Finalmente nos comprometemos a fortalecer los valores de la democracia y de la libertad, a promover una mejor convivencia entre nuestros ciudadanos, a ser consecuentes con nuestra labor de gobierno cercano a las personas, pero sobre todo a focalizar nuestros esfuerzos en consolidar territorios y sociedades con mayor cohesión y equidad.*

# Proyecto Lideral: apostando por el liderazgo de mujeres en el ámbito local

# mujeres



El proyecto Lideral, "Observatorio Intercontinental del Liderazgo de Mujeres en el Ámbito Local", promovido por la Diputación Provincial de Málaga (España) a través del Programa URB-AL de la Comisión Europea, tiene como objetivo potenciar el liderazgo y empoderamiento de las mujeres en el ámbito local, razón por la que está dirigido principalmente a responsables políticas a nivel local, responsables sindicales, asociaciones empresariales, personal de la administración

pública local, ONGs y otras representantes de la sociedad civil, como asociaciones de mujeres y el movimiento vecinal.

Las entidades socias participantes en el proyecto son: Provincia di Trento (Italia), Stiftelsen Kvinnoforum (Suecia), Municipalidad de Sicasica (Bolivia), Municipalidad de San Jerónimo (Perú), Municipio General Mar de Plata (Argentina), Municipalidad de San Carlos (Costa Rica), Municipalidad de San Joaquín (Chile),

Universidad Juárez Autónoma de Tabasco (México), Prefeitura de Campinas (Brasil).

La motivación de este proyecto reside en la necesidad de avanzar y eliminar la desigualdad existente en los órganos de gobierno locales, para seguir profundizando en la democracia y en el desarrollo local. Para ello es imprescindible apostar y desarrollar condiciones favorables a la consecución del liderazgo de mujeres, para que estén en igualdad de condiciones que los hombres en las esferas de decisión local.

En el desarrollo del proyecto, se utilizó una metodología participativa para obtener información sobre la situación real del liderazgo femenino en los países participantes, realizando

*Catálogo de Estrategias para el Liderazgo de las Mujeres.*

El proyecto Lideral ha identificado como objetivo de trabajo principal la visualización del situación del liderazgo en estos países y la puesta en marcha de acciones para potenciar la participación de las mujeres en los puestos de decisión a nivel local.

Para ello, se ha desglosado este objetivo en nueve acciones específicas que se detallan en el gráfico anexo.

La creación de la Red Lideral, es uno de los objetivos del proyecto para posibilitar la continuidad de los objetivos específicos a los que se ha hecho referencia previamente, no sólo desde un punto de vista de diagnóstico,

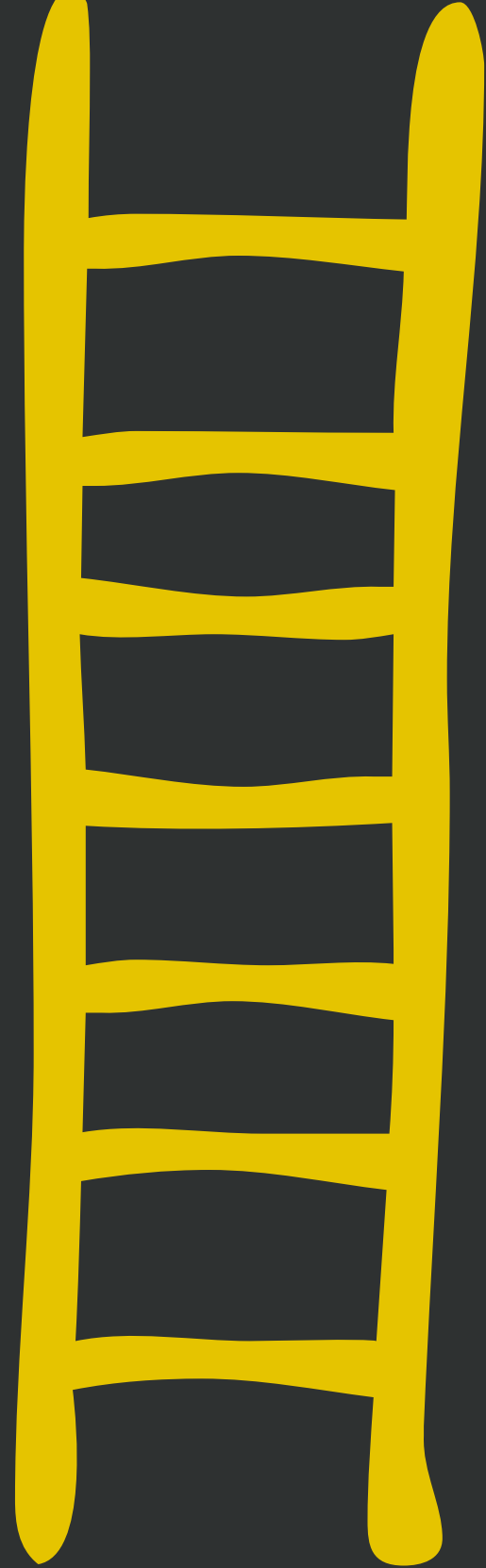


talleres, entrevistas personalizadas a mujeres de diversos ámbitos, y observaciones cuantitativas en comunidades pequeñas y medianas, aplicando indicadores que ya existían, así como otros nuevos. Los resultados han aportado datos de interés para las instituciones implicadas en la mejora de las condiciones para el liderazgo de la mujer, ofreciendo información sobre las barreras políticas, legales, económicas, socio-culturales, familiares y personales que impiden la participación en equidad de mujeres en los puestos de decisión. Se han presentado propuestas y herramientas de trabajo para superar dichos obstáculos, información que se encuentra compilada en la publicación del

sino también de implementación en los territorios que conforman la Red.

La Red utiliza como referencia el *Catálogo de Estrategias para el Liderazgo de las Mujeres* para establecer su pauta de funcionamiento, además de otros objetivos estratégicos, como la consecución de partenariados estables y grupos de actuación conjunta; el establecimiento de relaciones e intercambios de experiencias, y estrechar la cooperación transnacional entre Europa y América Latina.

Para más información sobre el Proyecto Lideral se puede visitar la web: [www.lideral.com](http://www.lideral.com)



## entrevista con el alcalde de Santa Tecla Sr. Oscar Ortíz

A partir del año 2000 Santa Tecla, municipio de El Salvador, inicia sus andadas en el campo de la cooperación internacional llegando a convertirse en la actualidad en un modelo a seguir para muchos países de Centroamérica en cuanto a cooperación internacional y descentralizada se refiere.

Con motivo de la conferencia sobre la Paz celebrada en el mes de septiembre en Barcelona (España), entrevistamos a Óscar Ortíz, alcalde de Santa Tecla.

*¿Cómo se iniciaron las relaciones de intercambio con la Diputación de Barcelona?*

En el año 2.000 una delegación de alcaldes de la zona metropolitana de El salvador y otros alcaldes de la región centroamericana fuimos invitados por parte de la Diputación de Barcelona para mantener un intercambio de información sobre cómo se desarrollaba el trabajo a escala municipal y mancomunada en nuestras regiones y cómo trabajan los municipios del Área Metropolitana de Barcelona y el impacto que tienen sus programas y proyectos.

*¿Y este encuentro tuvo buenos frutos...?*

Sí, gracias a este encuentro identificamos varias posibilidades de colaboración con la Diputación y con el Ayuntamiento de Barcelona. Decidimos que sería enriquecedor que también autoridades locales de Barcelona conocieran en el terreno la realidad del Salvador y de la Región de Centroamérica. Fruto de estas reflexiones surgió en 2001 la CONFEDELCA, Conferencia Centroamericana para la Descentralización y el Desarrollo Local, una actividad anual que se celebraría en un país diferente de Centroamérica y en Barcelona por ser tanto la Diputación como el Ayuntamiento de Barcelona, socios estratégicos.

*¿Qué temas de intercambio destacaban en las conferencias?*

Varios. Todos ellos, temas que impactan en el desarrollo local, como son la financiación, competencias, inversión económica, desarrollo económico de los municipios, migración, participación ciudadana, etc. En la de finales de 2007 se trató el ordenamiento de los territorios.

*¿Este intercambio se puede considerar un modelo de cooperación descentralizada?*

Sí, por supuesto. Para nosotros ha sido





una muy buena experiencia y sobre todo un modelo de cooperación descentralizada donde la Diputación de Barcelona ha tenido una visión muy amplia. Siempre hemos pensado que la cooperación no se puede medir sólo en infraestructuras, si bien es importante, también lo es hacer lo que hemos estado haciendo con la Diputación, que es fortalecer procesos, intercambio de conocimiento, intercambio de buenas prácticas y aprovechar las fortalezas de cada uno de los actores.

*¿Algún ejemplo?*

Uno de ellos es el tema de la reconstrucción tras los terremotos que sucedieron en El Salvador. Gracias a la relación que ya teníamos con Barcelona, logramos establecer un buen mecanismo sobre cómo abordar las emergencias de manera efectiva. Para nosotros fue una gran contribución contar con asistencia en materia de cooperación, pero no sólo en medios económicos y bienes, sino también en experiencia, lo que nos ayudó a planificar a corto y a medio plazo la reconstrucción.

Por otra parte, también ha sido importante para nosotros el ejemplo de la Mancomunidad de Municipios de Barcelona y cómo se genera esa relación corporativa de los municipios. Muchas veces un municipio pequeño no tiene capacidad de responder a todas las demandas o a todos los servicios establecidos porque su estructura es muy pequeña. En estos casos, es importante el sociactivismo, que consiste en trabajar en redes, lo que permite ayudar a resolver temas que un solo municipio no puede pero que dos o tres juntos sí, como por ejemplo, los residuos, las calles, las infraestructuras, el medioambiente, etc. cuestiones que muchas veces afectan a tres o a cuatro municipios y que abordarlos juntos es más fácil y efectivo.

Toda esta experiencia se está contagiando en Centroamérica y contribuyendo a su fortalecimiento.

También hay que decir que muchas experiencias nos pueden servir a nosotros

pero también Europa puede aprender de experiencias bonitas y efectivas que tenemos en Centroamérica.

*¿Qué destaca de los impactos de la cooperación descentralizada?*

Para mí, el impacto positivo más valioso es que nuestra relación con la Diputación ha provocado que los municipios centroamericanos nos conozcamos cada vez más, que seamos conscientes de la fortaleza de cada uno y cómo podemos contribuir a que otros municipios se vayan desarrollando. Nos ha permitido discutir juntos sobre cómo podemos mejorar los niveles de participación, los niveles de transparencia, el nivel de ingresos de nuestros municipios, la transparencia, la participación, etc.

Todo ello ha permitido este intercambio permanente que se lleva a cabo no sólo entre cada país, sino también dentro de la realidad centroamericana. Hoy nos comunicamos más, conocemos más de lo que está pasando en cada municipio y este ha sido parte del valor agregado que ha generado el intercambio estimulado por este proceso de cooperación.

*Una especie de cadena de favores...*

Claro, sí, definitivamente, pero además sin duda alguna en este proceso ganamos todos porque la cooperación es un gesto solidario en el que el que tiene un poco más o condiciones favorables para la transferencia de conocimiento y está dispuesto a ayudar a otro más débil, está apostando por una equidad más global. Creo que el gran problema actual es que tenemos un mundo totalmente moderno y globalizado pero con mucha inequidad y también se trata de que lo global nos lleve a que seamos cada vez más fuertes a nivel local, ya que si es así, lo global no impactará de manera tan negativa en lo local. Y por ello apostamos por lo local, para que el espacio en el que vivimos sea más fuerte, más sólido, que haya mayor gobernabilidad democrática y calidad de vida, porque si los territorios somos sostenibles, seguro que en lo global, conseguiremos serlo.

### *Ciudadanía y desarrollo local en América Latina, visión general y el papel de la cooperación europea de Christian Freres*

Ana Laura Moreira \*



34

El intenso debate sobre la ciudadanía coincide con un proceso fuerte de descentralización en América Latina, con lo cual hay cierta tendencia a afirmar que es en el nivel local donde nacerá una nueva ciudadanía a lo largo y ancho de la región.

Actualmente, existe una efervescencia de lo local en muchas zonas de América Latina. La experiencia de los "presupuestos participativos" en Porto Alegre es sólo una manifestación más de ello.

Dentro los objetivos del trabajo, se plantean algunas preguntas sobre el efecto real que está teniendo el auge de lo local en América Latina sobre el desarrollo de la ciudadanía, base para la democracia y para el desarrollo humano sostenible. El autor ve con cierta preocupación una tendencia a idealizar "lo local", presentándolo como la solución a los problemas de la región.

Menciona que tanto la descentralización como la cuestión de la ciudadanía han recibido mucha atención de la comunidad internacional en los últimos años, es decir, los organismos

financieros internacionales han desempeñado un papel significativo en muchos casos no sólo como fuente de ideas para políticas de descentralización sino además como fuerza detrás de su ejecución.

En este contexto, la relación de la cooperación internacional y la descentralización es bastante estrecha. En este caso, el autor cita a Mariano Valderrama y a Adriana Clemente que argumentan que la descentralización ha formado parte de muchos programas de reforma del Estado, que han sido impulsados por muchos organismos multilaterales desde finales de los ochenta en América Latina. Esta cooperación internacional no sólo se visualiza a través de los organismos multilaterales sino que el autor remarca como interesante la amplia variedad de entidades cooperantes, que incluyen desde actores privados, organizaciones no gubernamentales y administraciones públicas no estatales (gobiernos regionales, provinciales, municipales y órganos intermunicipales).

Freres, destaca que de toda la cooperación internacional, parecería ser que la cooperación

35

<sup>1</sup> |Antena Latinoamericana del Observatorio de la Cooperación Descentralizada UE-AL

descentralizada (CD) es la que mejor situada se encuentra para contribuir a los procesos de descentralización y al fortalecimiento de la ciudadanía en América Latina. Su argumento es que al representar actores descentralizados en los países cooperantes, este tipo de cooperación es más homologable a los sujetos de la descentralización, además de compartir una natural apreciación por lo local, los agentes de la CD entienden mejor la realidad política, económica y social de América Latina.

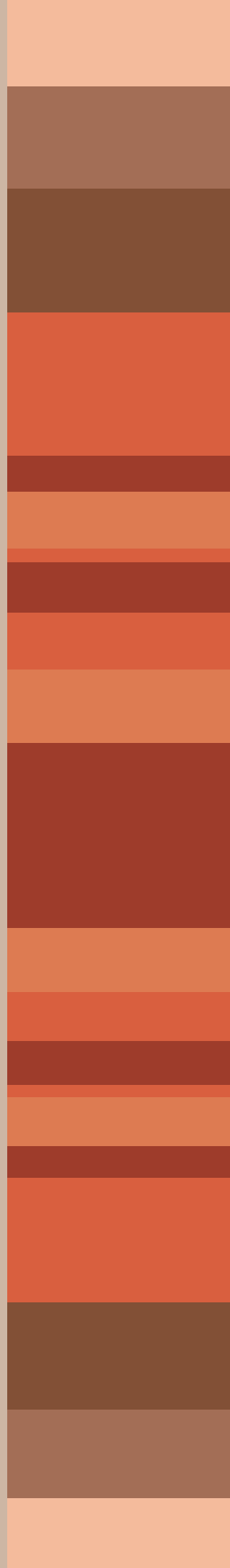
No obstante, el autor señala que en la práctica de la cooperación descentralizada, no ofrece una idea clara de hasta qué punto lo anterior se cumple. Para ello, realiza una breve reseña histórica de la CD y toma como caso España. En los años ochenta, surgió la CD con la potenciación de los gobiernos locales y regionales, pero también la CD representaba en parte un intento de renovar la cooperación en España, que tuvo su "boom" en los noventa, coincidiendo con un momento de crisis en el sistema oficial de ayuda.

Desde entonces, la CD ha ido en aumento, especialmente en Iberoamérica. Gran parte de esta cooperación se canalizaba a través de proyectos de ONGD en convocatorias públicas con bases muy generales.

En los últimos años se han introducido instrumentos para orientar las subvenciones más estratégicamente, donde parte del esfuerzo implica realizar más cooperación directa con los homólogos del Sur, donde los hermanamientos entre municipios son un ejemplo.

El autor destaca que no hay evidencia de que la CD haya hecho una contribución relevante a la descentralización en América Latina. Una excepción son los fondos municipales de cooperación, que se destacan en la cooperación descentralizada por el esfuerzo de concertación entre diversos actores así como por impulsar una cooperación de calidad. Además los fondos municipales dan una especial importancia al fortalecimiento de la capacidad de los municipios y asociaciones municipales contrapartes.

Para finalizar, el documento plantea una serie de interrogantes, interesantes de compartir con nuestros lectores. En primer lugar, se cuestiona la viabilidad del desarrollo local en todos los lugares. Por otra parte, el papel de la cooperación internacional puede conllevar a polémicas. Es decir ¿puede ser sostenible un proceso de descentralización, que se sustente en gran medida en la cooperación internacional?



## La formación on-line "Especialista en Cooperación Descentralizada" del Observatorio, elemento clave para el fortalecimiento del partenariado UE-AL



Desde su inicio, en el año 2005, el Observatorio de Cooperación Descentralizada UE-AL (OCD) se propuso consolidar el partenariado local UE-AL fortaleciendo la cooperación descentralizada entre los gobiernos locales y regionales de ambos continentes. Uno de los medios para alcanzar dicho objetivo ha sido la producción de capacidades y conocimientos sobre la temática. En efecto, el OCD partió de la constatación de que un fenómeno nuevo, pero evolutivo y dinámico como la cooperación descentralizada, requería de instrumentos que facilitaran a sus actores el establecimiento de relaciones en este campo. Por ello se planteó como ámbito de actuación la oferta de una formación especializada en cooperación descentralizada UE-AL, la cual se ha realizado a través de diversos cursos presenciales y de una formación on-line en colaboración con la Universitat Oberta de Catalunya (UOC).

Después de tres ediciones virtuales, 171 personas de América Latina y de la Unión Europea han sido capacitadas, lo que en estos momentos representa un importante grupo de técnicos/as especialistas en cooperación descentralizada UE-AL. La distribución geográfica ha corrido a favor de América Latina, que representa el 60% del total de personas formadas. De éstas, el 11% se encuentran en Centro América, el 26% en el Cono Sur, el 18% en la zona andina y el 5% en México. El éxito de la formación y la elevada demanda que ésta suscita (más de 900 solicitudes) confirma la necesidad de dotar-se de expertos que den respuesta al rápido incremento del fenómeno. En este sentido, cabe destacar que el OCD ha identificado 2400 gobiernos subnacionales de ambas regiones involucrados activamente en relaciones de cooperación descentralizada (CD).

El curso on-line se ha concebido como un espacio de encuentro que permita potenciar las habilidades necesarias para mejorar la cooperación descentralizada que actualmente realizan las instituciones participantes, privilegiando una reflexión sobre modelos y promoviendo un cambio de enfoque hacia la construcción de una política pública local de cooperación al desarrollo.

Ciertamente, después de dos décadas largas de CD en muchos casos todavía se llevan a cabo prácticas heredadas de un planteamiento asistencialista e unilateral de la cooperación, y es necesario profundizar en nuevos enfoques más basados en la reciprocidad entre las partes. Para que esto sea posible, hay que garantizar un mínimo de capacidades, así como una orientación compartida. Precisamente uno de los valores del curso, ha sido la posibilidad de aprender conjuntamente profesionales de diferentes puntos de América Latina y de Europa que trabajan en el mismo ámbito, compartiendo experiencias, reflexiones y conocimientos.

El curso cuenta con una clara vocación participativa y práctica y por eso se han priorizado las actividades de debate y de trabajo en grupo sobre casos prácticos. Esta combinación ha permitido profundizar en los contenidos a través de un análisis crítico, a la vez que ha generado la aplicación de conceptos y herramientas.

La buena valoración de los participantes y del equipo docente, permiten afirmar el éxito y la pertinencia de esta formación, planteada como una oferta de capacitación estable dirigida a un público mixto euro-latinoamericano, que trasciende las fronteras físicas de tiempo y espacio y, cuyos efectos multiplicadores van más allá de las formaciones realizadas. Así lo confirma el hecho que algunas de las instituciones donde se ha capacitado alguna persona, las relaciones de cooperación descentralizada se ve reforzadas y ampliadas en su territorio.

En algunos casos, incluso, se han plantado talleres sobre la temática y se está estudiando y investigando el fenómeno. Además, la posibilidad de conocer profesionales en diferentes lugares de América Latina y de Europa y de entrar en contacto con otras realidades con quienes cooperar, ha contribuido a mantener relaciones y contactos para el trabajo cotidiano.

Con el objetivo de mostrar las impresiones y valoraciones del curso por parte de sus participantes, les proponemos algunos reflexiones de la mano de una alumna y de la profesora que ha estado encargada de la docencia de las tres ediciones. En primer lugar se reproduce una reflexión de la docente Cristina Amenta y seguidamente Marta Marfany, una alumna de la tercera edición, nos brinda sus impresiones.

## Polifonía local.

*Hablamos de polifonía porque a lo largo del curso lo que los alumnos descubren es básicamente una riqueza de prácticas, experiencias, e identidades locales que ponen en juego y comparten, intentando en uno de sus ejercicios, encontrar una melodía común.*

*El curso los introduce por una primera falla geográfica: no hablaremos de la cooperación entendida como la búsqueda de recursos financieros, ni entenderemos las relaciones internacionales como el mero hecho de haberse relacionado con organismos internacionales. Se trata de las identidades, de construir desde lo positivo: cuál es nuestro saber territorial? ¿cómo podemos jugar en la arena internacional e intercambiar y cooperar a partir de nuestra identidad?. ¿Cómo construye un municipio una estrategia de acción internacional?.*

*Curiosamente este desafío es mucho más costoso para técnicos europeos. Se preguntan cómo encajar en este curso trabajando en sectores como la cultura o el deporte. Este es el punto en donde se abre paso al verdadero cambio.*

*Para los técnicos latinoamericanos suele ser un ejercicio mucho más fácil en tanto que algo nos dice que están llamados a supervivir y a encontrar en el desafío dos cosas: sobrevivir y permanecer en el curso sabiendo que es una manera de contactar con el Europa y aprender nuevos caminos y por otra parte, salir del curso con un bagaje de conocimientos del que su institución está ávida y puede posicionarlos a ellos en mejor situación profesional.*

*Lo que más disfrutan es aquello que les ha costado más: compartir y buscar la manera de articular las diversas realidades y estrategias. En concreto en una de las actividades donde se evalúan los procesos de colaboración que acompañan los de formulación de una acción en común. Esto implica identificarse, poner en común, encontrar mecanismos de coordinación, asumir determinados roles y ... comunicarse y enfrentarse también a cosas tan reales como: liderazgos masacrados, tiempos de reacción diferentes, conocimientos diferentes, ritmos de trabajo diferentes....*

*En cuanto al análisis de los instrumentos de cooperación, el instrumento mejor valorado es la red. Aunque no hay mucha experiencia de trabajo en ella, es la que visualizan como la más rica y que permite rescatar el verdadero espíritu de la cooperación.*

*El ejercicio de la búsqueda de financiación los devuelve al final al punto más "primitivo" todos necesitamos recursos para poner en prácticas las ideas. Y aquí se vuelve a poner en relevancia aquellos que tienen oficio y aquellos que aun no saben distinguir qué fuentes de financiamiento se adecuan más a las acciones que se deben emprender. Cuesta visualizar que no se trata de ver quien logra encontrar la fuente de riqueza sino de encontrar el espacio de cooperación más adecuado. Estamos seguros de la valoración positiva del curso ya que así lo expresan las evaluaciones realizadas en las tres ediciones. En ellas no sólo se resalta la calidad técnica de los contenidos aprendidos sino -y sobre todo- la oportunidad de compartir con técnicos de Europa y América Latina el interés por poner en marcha prácticas de cooperación descentralizada de calidad.*

**Cristina Amenta. Profesora de la formación las tres ediciones.**



## Los técnicos en Cooperación Descentralizada: *El batallón de la universalidad*

*Tras un debate sobre hacia dónde ha de ir la cooperación, sus objetivos, y conocedores de lo que hasta hoy se ha llevado a cabo, era necesario dar un paso adelante.*

*En general en las últimas décadas en cooperación han sido una siembra de microproyectos paternalistas, autocomplacientes y superficiales en la indagación y erradicación de las causas reales de las desigualdades.*

*A ello se sumaba el concepto que la cooperación era un añadido a otras áreas, a menudo bienestar social o educación y no había técnicos específicos en la materia, así los recursos económicos eran escasos y los humanos inexpertos en este quehacer.*

*La voluntad política intentaba acallar conciencias y contentar a sus ONG's locales, distribuyendo migas y derivando a otras instituciones la gestión y seguimiento de los proyectos de cooperación.*

*Al fin se intuyen unas tímidas tendencias de cambio en la concepción. Para algunos políticos la cooperación ya no es entendida como una voluntad de ayuda de ricos hacia pobres, sino como una posibilidad de enmarcar las políticas de relaciones internacionales de su institución y hoy ven la necesidad de entablar relaciones directas con otros municipios.*

*Entonces ya no sirve el planteamiento anterior, se precisan técnicos altamente capacitados que definan y lleven a cabo la cooperación descentralizada directamente desde cada institución.*

*La capacitación de las personas es la clave del éxito del cambio. Esta formación específica, en las tres ediciones celebradas hasta el momento, ha permitido disponer de 171 técnicos bien preparados distribuidos por países, con unos conocimientos uniformes, un lenguaje común y en igualdad de condiciones de acceso. Estamos ahí, preparados para la acción como el batallón de la universalidad frente a los nuevos retos para trabajar acertadamente, con racionalización y efectividad.*

*Las nuevas tecnologías de la comunicación además nos permiten contactar con multitud de instituciones y personas. A través del curso las relaciones personales se han multiplicado y fruto del contacto virtual, están surgiendo ideas, reflexiones, intercambios, debates y el enriquecimiento de criterios personales y colectivos. ¿Quién descarta hoy futuras acciones coordinadas de este ampliable batallón?*

**Marta Marfany. Alumna III edición y ex -concejala de Cooperación Internacional en el Ayuntamiento de Sant Pere de Ribes (Barcelona), España**





# observatorio

| Cooperación Descentralizada | Unión Europea | América Latina

w w w . o b s e r v - o c d . o r g